

Azienda Pubblica di Servizi alla Persona
FONDAZIONE BENJAMIN KOFLER
RESIDENZA PER ANZIANI

Via Asilo 19 - Salorno s.s.d.v. (BZ)



Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste
BENJAMIN KOFLER STIFTUNG
SENIORENWOHNHEIM

Kindergartenstr. 19 - Salurn a.d.W. (BZ)

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES VERWALTUNGSRATES

Prot.Nr.

Seduta del

Sitzung vom

ore - Uhr

19.08.2026

18.00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalle vigenti norme sulle Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona, vennero per oggi convocati, i componenti del Consiglio di Amministrazione
Sono presenti:

Nach Erfüllung der in den geltenden Bestimmungen über die öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Verwaltungsrates einberufen.
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.
CEOLAN Martin		
FACCHINI Roland		
DALVIT Claudia		
ECCLI Marzio		
TOSI Don Pierluigi		

Assiste la Direttrice, Signora

Seinen Beistand leistet die Direktorin, Frau

Gross Melanie

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Ceolan Martin

nella sua qualità di Presidente
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Präsident
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

Utilizzo dei locali dell'ex casa di riposo (edificio storico in via Loreto 15) per l'alloggio di volontari, collaboratori, studenti e personale esterno nell'ambito degli obiettivi istituzionali della Fondazione

Nutzung der Räumlichkeiten des ehemaligen Seniorenwohnheims (Altbau Loretostraße 15) zur Unterbringung von Freiwilligen, Mitarbeitern, Studierenden und externem Personal im Rahmen der institutionellen Zielsetzungen der Stiftung

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

DER VERWALTUNGSRAT

Premesso che la Fondazione Benjamin Kofler dispone, nell'edificio storico di Loretostraße 15, di diverse stanze e locali al primo e al secondo piano;

Per favorire l'integrazione della casa di riposo nella comunità paesana e negli avvenimenti culturali e sociali, per utilizzare gli spazi vuoti e riempirli di nuovo con vita, per promuovere misure di formazione per la qualificazione professionale di operatori socio-sanitari, per attrarre nel medio termine personale qualificato, si ritiene opportuno mettere i locali liberi a disposizione a finalità di servizio e formazione;

Richiamata la delibera del Consiglio d'Amministrazione n.30 dd.23.08.2024, con la quale veniva disposto di concedere tramite contratto di locazione con FORTEAM srl i locali al primo e secondo piano dell'edificio in p.ed. 10/2 C.C. 765 Salorno;

Premesso che, a partire da luglio 2026, per tali locali non è previsto alcun utilizzo concreto, ad eccezione di eventuali progetti di volontariato;

Constatato che, a seguito di una verifica, i locali esistenti sono in linea di principio idonei all'alloggio temporaneo di persone singole;

Constatato che la riattivazione della parte dell'edificio attualmente inutilizzata comporta un contributo positivo, in quanto tale parte viene nuovamente utilizzata, preservata e „riempita di vita“;

Premesso che tale utilizzo è in linea con lo statuto della Fondazione e con gli obiettivi strategici di impiegare gli immobili e le risorse esistenti in modo efficiente, sostenibile e a beneficio dei compiti istituzionali, al fine di consentire una migliore gestione delle proprie risorse (art. 2);

Constatando che l'utilizzo temporaneo del vecchio edificio serve in particolare a sostenere la gestione della casa di riposo, a promuovere il volontariato, a favorire la formazione di futuri professionisti e a far fronte al fabbisogno di personale nel settore sociale e sanitario;

Visto il vigente statuto della Fondazione Benjamin Kofler APSP;

Visti i vigenti regolamenti di quest'azienda;

Visto il relativo estratto catastale del lotto edificabile 10/2 e, di conseguenza, della categoria catastale B/1;

Vorausgeschickt, dass die Stiftung Benjamin Kofler im Altbau der Loretostraße 15 über mehrere Zimmer bzw. Räumlichkeiten im ersten und zweiten Stock verfügt;

Um die Integration des Seniorenheims in die Dorfgemeinschaft und im kulturellen und sozialen Dorfgeschehen zu fördern, um leerstehende Räume zu nutzen und sie wieder mit Leben zu füllen, um Weiterbildungsmaßnahmen zur beruflichen Qualifizierung von Fachkräften im Sozial- und Gesundheitswesen zu fördern und mittelfristig qualifiziertes Personal anzuwerben, wird es für sinnvoll erachtet, die freien und nicht genutzten Räumlichkeiten für Dienst- und Ausbildungszwecke zur Verfügung zu stellen;

Mit Verweis auf den Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 30 vom 23.08.2024, mit welchem der Abschluss eines Mietvertrages mit Forteam srl für die Räumlichkeiten im ersten und zweiten Stock auf der B.p.10/2 K.G.765 Salurn verfügt wurde;

Vorausgeschickt, dass für diese Räumlichkeiten ab Juli 2026, mit Ausnahme möglicher Volontariatsprojekte, keine konkrete Nutzung vorgesehen ist;

Festgestellt, dass genannte Räumlichkeiten, nach Überprüfung, grundsätzlich für die vorübergehende Unterbringung von Einzelpersonen geeignet sind;

Festgestellt, dass durch die erneute Nutzung des derzeit ungenutzten Gebäudeteils ein positiver Beitrag geleistet wird, indem dieser weiter benutzt, erhalten und „mit Leben gefüllt“ wird;

Vorrausgeschickt, dass diese Nutzung im Einklang mit den Statuten der Stiftung und den strategischen Zielen steht, vorhandene Immobilien und Ressourcen effizient, nachhaltig und zu Gunsten der institutionellen Aufgaben einzusetzen, um eine bessere Verwaltung der eigenen Ressourcen zu ermöglichen (Statut Art. 2);

Festgestellt, dass die vorübergehende Nutzung des Altbaus insbesondere der Unterstützung des Seniorenwohnheims, der Förderung des freiwilligen Engagements, der Unterstützung der Ausbildung zukünftiger Fachkräfte, sowie der Bewältigung des Personalbedarfs im sozialen und gesundheitlichen Bereich dient;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Benjamin Kofler Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen dieses Betriebes;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Katasterauszug der Bauparzelle 10/2 und damit in die

Visti la LR 21.09.2005, n. 7 ed i regolamenti regionali di attuazione; Nach Einsichtnahme in das RG vom 21.09.2005, Nr. 7 und in die Durchführungsverordnungen;

Dopo aver esaminato la documentazione presentata e tenuto conto delle premesse sopra indicate Nach Prüfung der vorliegenden Unterlagen und unter Berücksichtigung der oben genannten Prämissen

ad unanimità di voti espressi in forma legale;
d e l i b e r a

b e s c h l i e ß t
einstimmig in gesetzlicher Form

1. Destinazione d'uso ed assegnazione dei locali:

1. Zweckbestimmung und Zuweisung der Räumlichkeiten:

Le stanze disponibili nell'edificio storico in via Loreto n.15 saranno messe a disposizione per un massimo di 25 posti letto a partire dall'esecutività della delibera e fino a revoca, per l'alloggio delle persone di cui al prossimo paragrafo secondo quattro graduatorie differenti (vedi punto3).

Die im Altbau Loretostraße Nr. 15 verfügbaren Zimmer werden mit einer Maximalanzahl von 25 Betten ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses bis auf Widerruf zur Unterbringung der im nächsten Absatz aufgelisteten Personen nach vier verschiedenen Ranglisten (siehe Punkt 3) zur Verfügung gestellt.

Le stanze sono destinate principalmente all'alloggio temporaneo di persone singole legate alle attività della Fondazione Benjamin Kofler, ad attività in ambito sociale e sanitario o ad attività presso enti pubblici.

Die Zimmer dienen hauptsächlich der zeitlich begrenzten Unterbringung von Einzelpersonen, die im Zusammenhang mit Tätigkeiten der Stiftung Benjamin Kofler, mit Tätigkeiten im sozialen und gesundheitlichen Bereich oder mit Tätigkeiten bei öffentlichen Körperschaften stehen.

L'utilizzo non costituisce un aiuto abitativo sociale, né una soluzione abitativa permanente, né un alloggio di emergenza. Per questo motivo è assolutamente vietato il trasferimento della residenza in via Loreto 15.

Die Nutzung stellt keine soziale Wohnhilfe, keine dauerhafte Wohnlösung und keine Notunterkunft dar. Daher ist es ausdrücklich untersagt, den Wohnsitz in die Loretostr. 15 zu verlegen.

L'assegnazione avviene esclusivamente previa approvazione del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione, che prende la decisione in base alle necessità, all'opportunità e nei limiti delle capacità disponibili.

Die Zuweisung erfolgt ausschließlich nach der Zustimmung des Verwaltungsrates der Stiftung, der die Entscheidung nach Bedarf, Zweckmäßigkeit und im Rahmen der verfügbaren Kapazitäten trifft.

Le stanze vengono assegnate sulla base di domande scritte. La domanda deve essere presentata utilizzando l'apposito modulo fornito dall'Amministrazione della Fondazione Benjamin Kofler. L'eventuale documentazione aggiuntiva richiesta deve essere allegata alla domanda ed inviata all'Amministrazione della Fondazione.

Die Zimmer werden aufgrund schriftlicher Ansuchen vergeben. Das Ansuchen ist auf einem von der Verwaltung der Benjamin Kofler Stiftung bereitgestellten Formblatt vorzulegen. Die eventuell zusätzlichen erforderlichen Unterlagen sind dem Ansuchen beizulegen und an die Stiftungsverwaltung zu richten.

Le domande vengono esaminate dal Consiglio di Amministrazione della Fondazione, il quale verifica attentamente i requisiti previsti dalle rispettive graduatorie, tiene conto di tutte le disposizioni e circostanze rilevanti e decide quindi in merito all'assegnazione.

Die Ansuchen werden vom Verwaltungsrat der Stiftung überprüft, welcher die Voraussetzungen der jeweiligen Ranglisten sorgfältig kontrolliert, alle maßgeblichen Vorgaben und Umstände berücksichtigt und somit über die Zuweisung entscheidet.

In caso di assegnazione di una stanza, la persona richiedente riceverà una conferma scritta che dovrà a sua volta essere confermata per il scritto all'Amministrazione della Fondazione entro sette giorni. La stanza dovrà quindi essere occupata entro 30

Sofern die gesuchstellende Person ein Zimmer zugewiesen bekommt, erhält sie eine schriftliche Zusage, die innerhalb von sieben Tagen wiederum der Verwaltung der Stiftung schriftlich (auch mittels Mail) bestätigt werden muss. Das Zimmer ist sodann

giorni; in caso contrario, la persona interessata perderà il proprio diritto.

In considerazione delle caratteristiche e delle dimensioni delle stanze oltre delle circostanze organizzative l'assegnazione è prevista e concessa esclusivamente a persone singole. È pertanto esclusa l'accoglienza di coppie, famiglie o persone con bambini.

In seguito vengono elencate le graduatorie con i rispettivi requisiti:

Graduatoria 1 – Collaboratori della Fondazione Benjamin Kofler

Una stanza può essere messa a disposizione dei collaboratori della casa di riposo, purché siano soddisfatti i seguenti requisiti:

- esistenza di un contratto di lavoro firmato con la Fondazione Benjamin Kofler;
- durata minima del rapporto di lavoro di tre mesi;
- persona singola – è esclusa la convivenza con il/la partner e con bambini;

L'utilizzo della camera o dei locali è indissolubilmente legato al rapporto di lavoro con la Fondazione Benjamin Kofler (stanza di servizio).

La durata massima di utilizzo è di 36 mesi. In caso di risoluzione anticipata o di altra forma di cessazione del rapporto di lavoro, il diritto alla camera decade automaticamente senza alcun diritto a un ulteriore utilizzo.

Graduatoria 2 – Servizi di volontariato per la Fondazione Benjamin Kofler

Una stanza può essere assegnata a persone singole che soddisfano tutti i requisiti di seguito elencati:

- Età minima di 18 anni;
- persona singola che si impegna a prestare la propria collaborazione volontaria, regolare e continuativa a favore della Fondazione;
- descrizione scritta dell'attività di volontariato concretamente prevista (la valutazione delle esigenze o della necessità spetta al Consiglio d'Amministrazione, previa verifica e d'intesa con la Direzione), corredata di una dichiarazione scritta relativa all'entità minima dell'attività di volontariato e alla disponibilità in termini di giorni della settimana e orari di servizio;
- residenza ufficiale nel Comune di Salorno ssdv da almeno tre anni;
- idoneità fisica e psichica allo svolgimento delle attività di volontariato concordate;
- firma di un accordo di servizio di volontariato;

innerhalb von 30 Tagen zu beziehen; andernfalls verliert die interessierte Person ihren Anspruch.

Auf Grund der Eigenschaften der Zimmer und der Größe sowie der organisatorischen Rahmenbedingungen ist die Zuweisung ausschließlich an Einzelpersonen vorgesehen. Die Aufnahme von Paaren, Familien oder Personen mit Kindern ist daher ausgeschlossen.

Folgend werden die Ranglisten mit den Voraussetzungen angeführt:

Rangliste 1 – Mitarbeitende der Benjamin Kofler Stiftung

Ein Zimmer kann Mitarbeitenden des Seniorenwohnheims zur Verfügung gestellt werden, sofern alle der folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Vorliegen eines mit der Stiftung Benjamin Kofler unterzeichneten Arbeitsvertrages;
- Minstdauer des Arbeitsverhältnisses von drei Monaten;
- Einzelperson - das Zusammenleben mit Partner*in, sowie Kindern ist ausgeschlossen;

Die Nutzung des Zimmers bzw. der Räumlichkeiten ist untrennbar an die Dauer des Arbeitsverhältnisses mit der Benjamin Kofler Stiftung gebunden (Dienstzimmer).

Die maximale Nutzungsdauer beträgt 36 Monate. Bei einer vorzeitigen Auflösung oder sonstigen Beendigung des Arbeitsverhältnisses verfällt der Anspruch auf das Zimmer automatisch ohne weitere Ansprüche.

Rangliste 2 – Personen, welche Freiwilligendienste für die Benjamin Kofler Stiftung verrichten

Ein Zimmer kann Einzelpersonen zugewiesen werden, welche sämtliche nachfolgend angeführte Voraussetzungen erfüllen:

- Mindestalter von 18 Jahren;
- Einzelperson, welche sich verpflichtet ihre regelmäßige und kontinuierliche freiwillige Mitarbeit zu Gunsten der Stiftung zu leisten;
- schriftliche Beschreibung der konkret vorgesehenen Freiwilligentätigkeit (über den entsprechenden Bedarf bzw. der Notwendigkeit entscheidet der Verwaltungsrat nach Prüfung und nach Absprache mit der Direktion) mit schriftlicher Erklärung über Mindestumfang der Freiwilligentätigkeit, sowie über die Verfügbarkeit hinsichtlich Wochentage und Einsatzzeiten;
- seit mindestens drei Jahren offizieller Wohnsitz in der Gemeinde Salurn adW;
- körperliche und psychische Eignung zur Durchführung der freiwilligen Tätigkeiten;
- Unterzeichnung einer Freiwilligendienstvereinbarung;

- persona singola – è esclusa la convivenza con il/la partner e con bambini;
- Einzelperson - das Zusammenwohnen mit Partner*in sowie Kindern ist ausgeschlossen;

La disponibilità delle camere è finalizzata esclusivamente alla promozione dell'attività di volontariato presso la Casa di Riposo. Essa presuppone lo svolgimento affidabile dell'attività di volontariato concordata a favore della Fondazione Benjamin Kofler. È necessario documentare gli interventi di volontariato svolti con la relativa conferma da parte della Fondazione.

Il Consiglio di Amministrazione si riserva la decisione in merito all'ammissione e all'assegnazione in base alle esigenze istituzionali.

Il diritto alla camera decade qualora non sia più soddisfatta anche solo una delle condizioni per la concessione della stessa e il servizio di volontariato, per qualsiasi motivo, venga interrotto.

Graduatoria 3 – Studenti

I requisiti sono:

- età minima di 18 anni;
- attestato di iscrizione ad un istituto tecnico superiore, a un'università riconosciuta, a un conservatorio o a un istituto di istruzione equivalente (comprese le scuole professionali o serali);
- aver completato con successo la formazione o il corso di studi;
- persona singola – è esclusa la convivenza con il/la partner e con bambini;

La Fondazione mette a disposizione camere per studenti, dando la precedenza a coloro che intendono intraprendere una carriera nel settore sociale, assistenziale o sanitario.

L'obiettivo di questa misura è quello di agevolare gli studenti nella ricerca, sempre più difficile, di un alloggio adeguato durante il periodo di formazione e, di conseguenza, di sostenere la formazione dei futuri professionisti, alla luce dell'attuale carenza di personale qualificato nel settore sociale e sanitario.

L'utilizzo della stanza è indissolubilmente legato all'iscrizione in corso o alla frequenza effettiva della scuola o dell'università. In caso di interruzione degli studi, conclusione del percorso formativo o venir meno dei requisiti, il diritto alla camera decade automaticamente.

L'utilizzo è limitato a un massimo di 12 mesi.

Die Verfügbarkeit der Zimmer erfolgt ausschließlich zur Förderung der Freiwilligentätigkeit im Seniorenwohnheim. Sie setzt eine verlässliche Ausübung der vereinbarten Freiwilligentätigkeit zu Gunsten der Benjamin Kofler Stiftung voraus. Erforderlich ist eine Dokumentation der geleisteten Freiwilligeneinsätze mit entsprechender Bestätigung von Seiten der Stiftung.

Der Verwaltungsrat behält sich die Entscheidung über Aufnahme und Zuweisung aufgrund des institutionellen Bedarfs der Stiftung vor.

Der Anspruch auf das Zimmer verfällt, wenn auch nur eine der Voraussetzungen für die Zuweisung des Zimmers nicht mehr gegeben sind und die Freiwilligenarbeit, aus welchen Gründen auch immer, beendet wird.

Rangliste 3 – Studierende

Die Voraussetzungen sind:

- Mindestalter von 18 Jahren;
- Nachweis der Einschreibung an einer Fachoberschule, einer anerkannten Universität oder einer vergleichbaren Bildungseinrichtung (einschließlich Berufs- oder Abendschulen);
- Effektive Absolvierung der Ausbildung oder des Studiums;
- Einzelperson - das Zusammenwohnen mit Partner*in sowie Kindern ist ausgeschlossen;

Die Stiftung stellt Zimmer für Studierende zur Verfügung, wobei Personen mit sozialer, pflegerischer oder gesundheitlicher Berufsausrichtung bevorzugt berücksichtigt werden.

Ziel dieser Maßnahme ist die Erleichterung für Studierende bei der zunehmend schwierigen Suche nach einer geeigneten Unterkunft während ihrer Ausbildungszeit und somit die Unterstützung der Ausbildung zukünftiger Fachkräfte angesichts des bestehenden Fachkräftemangels im sozialen und gesundheitlichen Bereich.

Die Nutzung des Zimmers ist untrennbar an die Aufrechterhaltung der Einschreibung bzw. den tatsächlichen Schul- oder Studienbesuch gebunden. Bei Studienabbruch, Beendigung der Ausbildung oder jeglichen Entfall der Voraussetzungen verfällt der Anspruch auf das Zimmer automatisch.

Die Nutzung ist auf die Dauer des akademischen Jahres (höchstens 10 Monate) begrenzt.

Graduatoria 4 – Emergenza di personale nel settore sociale, sanitario e presso gli enti pubblici

I requisiti sono:

- età minima di 18 anni;
- presentazione di un contratto di lavoro firmato nel settore sociale, sanitario o in un ente pubblico;
- rapporto di lavoro con una durata minima di tre mesi;
- persona singola – è esclusa la convivenza con il/la partner e con bambini;

I locali/le stanze vengono messi a disposizione, per un periodo limitato, a persone singole che possano dimostrare di avere un rapporto di lavoro nel settore sociale o sanitario o presso enti pubblici e che abbiano urgente bisogno di un alloggio.

A causa dell'attuale carenza di personale nel settore sociale e sanitario, nonché presso gli enti pubblici, la messa a disposizione temporanea di alloggi dovrebbe consentire di sostenere il reclutamento e la fidelizzazione di collaboratrici e collaboratori di cui c'è urgente bisogno.

L'utilizzo della stanza o dei locali è inequivocabilmente legato alla durata del rapporto di lavoro indicato (vedi i requisiti sopra menzionati).

La durata massima di utilizzo è di 36 mesi. In caso di risoluzione anticipata o di altra forma di cessazione del rapporto di lavoro, il diritto alla camera decade automaticamente senza che sussistano ulteriori pretese.

2. Accordo e quota di utilizzo

La concessione di una stanza, compresi gli spazi comuni destinati all'uso condiviso, avviene sulla base di un accordo scritto, che deve essere firmato dall'interessato prima dell'inizio del soggiorno.

La quota di utilizzo da versare per la concessione della stanza viene stabilito sulla base di una stima annuale dei costi e ricalcolato ogni anno in funzione del consumo previsto. La quota di utilizzo è intesa ad assicurare i costi correnti derivanti dalla concessione della camera, sia i costi di investimento e di ammortamento.

Prima di iniziare ad usufruire del servizio è necessario versare una cauzione pari all'importo di una quota mensile. Gli importi esatti e le modalità di pagamento sono stabiliti nel relativo contratto di locazione della

Rangliste 4 – Mitarbeitende im sozialen Bereich, gesundheitlichen Bereich oder bei öffentlichen Körperschaften

Die Zugangsvoraussetzungen sind folgende:

- Mindestalter von 18 Jahren;
- Vorliegen eines unterzeichneten Arbeitsvertrages im Sozialbereich, Gesundheitsbereich oder einer öffentlichen Körperschaft;
- Minstdauer des Arbeitsverhältnisses von drei Monaten;
- Einzelperson - das Zusammenwohnen mit Partner*in sowie Kindern ist ausgeschlossen;

Die Räumlichkeiten/Zimmer werden Einzelpersonen zeitlich befristet zur Verfügung gestellt, welche ein Arbeitsverhältnis im sozialen oder gesundheitlichen Bereich oder bei öffentlichen Körperschaften vorweisen können und dringend eine Unterkunft benötigen.

Auf Grund des bestehenden Personalnotstandes im sozialen und gesundheitlichen Bereich als auch bei öffentlichen Körperschaften, soll durch die befristete Zurverfügungstellung von Unterkunftsmöglichkeiten eine Unterstützung bei der Anwerbung und Bindung dringend benötigter Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ermöglicht werden.

Die Nutzung des Zimmers bzw. der Räumlichkeiten ist untrennbar an die Dauer des genannten Arbeitsverhältnisses (siehe oben genannte Voraussetzungen) gebunden.

Die maximale Nutzungsdauer beträgt 36 Monate. Bei einer vorzeitigen Auflösung, oder sonstigen Beendigung des Arbeitsverhältnisses verfällt der Anspruch auf das Zimmer automatisch ohne weitere Ansprüche.

2. Vereinbarung und Nutzungsentgelt

Die Überlassung eines Zimmers einschließlich der zur Mitbenutzung vorgesehenen Gemeinschaftsräume erfolgt auf Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung, die vor Beginn der Nutzung von der betreffenden Person zu unterzeichnen ist.

Das für die Überlassung des Zimmers zu entrichtende Nutzungsentgelt wird auf Grundlage einer jährlichen Kostenschätzung festgelegt und entsprechend dem voraussichtlichen Verbrauch jährlich neu berechnet. Mit dem Nutzungsentgelt soll die Deckung der durch die Zimmerüberlassung entstehenden laufenden Kosten als auch Investitionskosten bzw. Kosten der Amortisierung erreicht werden.

Vor Beginn der Nutzung ist eine Kautions in Höhe eines monatlichen Nutzungsentgelts zu hinterlegen. Die genauen Beträge und Zahlungsmodalitäten werden in der jeweiligen Vereinbarung zur Zimmerüberlassung

camera.

festgelegt.

3. Obblighi generali per tutti gli utenti

Tutte le persone singole ospitate si impegnano a:

- riconoscere, firmare e rispettare il regolamento interno e il contratto di alloggio;
- rispettare tutte le norme interne, igieniche e di sicurezza della Fondazione, come anche le normative sulla protezione dati, e di sottoscrivere la rispettiva dichiarazione di consenso;
- di utilizzare la camera esclusivamente a fini abitativi e in conformità con la destinazione d'uso concordata;
- utilizzare i locali (la propria camera come anche gli spazi comuni) con cura e rispetto;
- tenere conto delle esigenze specifiche di una struttura situata nell'ambito di una casa di riposo;
- di rispettare il termine di preavviso di un mese;
- la disponibilità a convivere in modo rispettoso.
- utilizzare le camere esclusivamente singolarmente e a non cederle a terzi e/o ospitare terzi nelle stesse.
- La Fondazione si riserva il diritto di verificare costantemente la persistenza dei requisiti e di revocare l'assegnazione in caso di violazioni o venire meno dei requisiti.

4. Riserva per progetti speciali

La Fondazione Benjamin Kofler si riserva espressamente il diritto di riservare spazi per progetti di volontariato nazionali o internazionali, progetti di servizio civile o progetti analoghi a cui la Fondazione partecipa.

Tali progetti possono avere la precedenza rispetto alle classifiche sopra menzionate, qualora ciò sia necessario per esigenze istituzionali o decisioni strategiche.

5. Attuazione e competenze

Il Consiglio di Amministrazione incarica l'Amministrazione della Fondazione dell'attuazione pratica della presente delibera, in particolare:

- elaborazione e gestione dei contratti di utilizzo;
- la gestione delle richieste.

3. Allgemeine Verpflichtungen für alle Nutzerinnen und Nutzer

Alle aufgenommenen Einzelpersonen verpflichten sich:

- die Hausordnung sowie die Wohnvereinbarung anzuerkennen, zu unterzeichnen und einzuhalten;
- sämtliche Haus-, Hygiene- und Sicherheitsvorschriften sowie Datenschutzrichtlinien der Stiftung zu befolgen und diesbezüglich eine Einverständniserklärung abzugeben;
- das Zimmer ausschließlich zu Wohnzwecken und entsprechend der vereinbarten Zweckbestimmung zu benutzen;
- die Räumlichkeiten (das eigene Zimmer als auch die Gemeinschaftsräume) sorgfältig und respektvoll zu nutzen;
- die besonderen Anforderungen der Einrichtung im Umfeld des Seniorenwohnheims zu berücksichtigen;
- zur Einhaltung der Kündigungsfrist von einem Monat;
- zur Bereitschaft zum respektvollen Zusammenleben;
- Die Zimmer nur einzeln zu nutzen und nicht an Dritte zu überlassen und/oder Dritte dort aufzunehmen.
- Die Stiftung behält sich das Recht vor, da bestehen der Voraussetzungen laufend zu prüfen und im Fall von Verstößen oder Abhandenkommen derselben den Verfall der Zuweisung auszusprechen.

4. Vorbehalt für besondere Projekte

Die Stiftung Benjamin Kofler behält sich ausdrücklich das Recht vor, Räumlichkeiten für nationale oder internationale Volontariatsprojekte, Zivildienstprojekte oder vergleichbare Projekte zu reservieren, an welchen sich die Stiftung beteiligt.

Solche Projekte können unabhängig von den oben genannten Ranglisten Vorrang erhalten, sofern dies aufgrund institutioneller Notwendigkeiten oder strategischer Entscheidungen erforderlich ist.

5. Durchführung und Zuständigkeit

Der Verwaltungsrat beauftragt die Verwaltung der Stiftung mit der praktischen Umsetzung dieses Beschlusses, insbesondere:

- der Erstellung und Verwaltung der Nutzungsvereinbarungen;
- der Verwaltung der Anträge.

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente – Der Vorsitzende

Ceolan Martin

Firmato digitalmente da:

CEOLAN MARTIN

Firmato il 21/08/2026 13:26

Seriale Certificato: 3367606

Valido dal 06/03/2024 al 06/03/2027

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Gelesen, genehmigt und gefertigt

La Direttrice – Die Direktorin

Gross Melanie

MELANIE

GROSS

21.08.2026

15:00:46

GMT+02:00



Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile (articolo 9 comma 4 LR 07/2005 aggiornato con L.R. Nr.9 dd.28.09.2016)

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische sowie buchhalterische Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005 mit Abänderung durch R.G. Nr. 9 vom 28.09.2016)

La Direttrice - Die Direktorin

Gross Melanie

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo della casa e all'Albo Pretorio digitale della Fondazione B. Kofler sul sito internet www.benjamin-kofler.it

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Anschlagtafel des Hauses und an der digitalen Amtstafel der Stiftung B. Kofler auf der Internetseite www.benjamin-kofler.it veröffentlicht.

20.08.2026

La Direttrice - Die Direktorin

Gross Melanie

☒ Questa delibera non è soggetta al controllo preventivo di legittimità.

☐ Questa delibera è soggetta al controllo preventivo di legittimità, ai sensi dell'art.19 della L.R. 21.9.05 n.7.

☒ Dieser Beschluss unterliegt nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle.

☐ Dieser Beschluss unterliegt der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle, gemäß Art.19, des R.G. 21.9.05 Nr.7.

☒ Ai sensi all'art.20, 4.comma della L.R. 21.9.05 n.7, è diventata esecutiva in data

☐ Ai sensi all'art.20, 5.comma della L.R. 21.9.05 n.7, è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

☒ Gemäß Art.20, 4.Abs. des R.G. 21.9.05 Nr.7, ist er vollstreckbar geworden am

☐ Gemäß Art.20, 5.Abs. des R.G. 21.9.05 Nr.7, wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

30.08.2026

la Direttrice - Die Direktorin

Gross Melanie